Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 8. April 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 8 kwietnia 1941 r.	Nr. 29

Inhalt / Treść

Fünfte Durchführungsvorschrift

zur Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (Zahlenlottovorschrift).

Vom 31. März 1941.

Zur Durchführung der Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 253) bestimme ich:

§ 1

Errichtung eines Zahlenlottos.

(1) Im Generalgouvernement wird ein Zahlenlotto errichtet.

(2) Das Zahlenlotto wird von der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement durchgeführt.

§ 2

Spielarten.

(1) Das Zahlenlotto wird auf die Nummern 1 bis 90 gespielt. Bei jeder Ziehung werden aus dieser Zahlenreihe 5 Zahlen gezogen.

(2) Folgende Spielarten sind vorgesehen:

1. Einzelspiel auf unbestimmten Ruf (Extrakt);
2. Einzelspiel auf bestimmten Ruf (Nominat);
3. Ambospiel;
4. Ternospiel;
5. Ambo-Ternospiel.

(3) Der von der Regierung des Generalgouvernements (Abteilung Finanzen) genehmigte Spielplan ist von der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement im Amtlichen Anzeiger für das Generalgouvernement zu veröffentlichen und ausserdem durch Aushang in den Lottoeinnahmen den Spielern zugänglich zu machen.

Piąte postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia o monopolu loteryjnym z dnia 31 sierpnia 1940 r.. (Postanowienie o loterii liczbowej).

Z dnia 31 marca 1941 r.

Celem wykonania rozporządzenia o monopolu loteryjnym z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 253) postanawiam:

§ 1

Założenie loterii liczbowej.

(1) W Generalnym Gubernatorstwie zakłada się loterię liczbową.

(2) Loterię liczbową urządza Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 2

Rodzaje gry.

(1) Gra na loterii liczbowej odbywa się na numery 1 do 90. Przy każdym ciągnieniu wyciąga się z tego szeregu liczb 5 numerów.

(2) Przewidziane są następujące rodzaje gry:

1. gra pojedyncza na nieoznaczone wywołanie (ekstrakt);
2. gra pojedyncza na oznaczone wywołanie (nominat);
3. gra na ambo;
4. gra na terno;
5. gra na ambo-terno.

(3) Plan gry zatwierdzony przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Wydział Finansów) winien być przez Generalną Dyrekcję Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie ogłoszony w Dzienniku Urzędowym dla Generalnego Gubernatorstwa a oprócz tego udostępniony graczom przez wywieszkę w kolekturach loterii.

(4) Die amtliche Gewinntabelle wird durch die Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement erlassen. Sie ist wie der Spielplan (Abs. 3) zu veröffentlichen.

§ 3

Gewinne.

Die Höhe der Gewinne ist im Spielplan festgelegt. Sie geht auch aus der amtlichen Gewinntabelle hervor.

§ 4

Spielvertrag.

(1) Es liegt im freien Ermessen des Spielers, Zahlen, Spielarten und Einsätze im Rahmen des Spielplanes zu wählen.

(2) Der Spielvertrag darf nur bei einer von der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement errichteten Lottoeinnahme abgeschlossen werden.

(3) Die gewählten Zahlen, Spielarten und der Einsatz sind vom Spieler dem Lottoeinnehmer deutlich vorzusagen. Für die Feststellung eines Gewinnes finden nur die in den amtlichen Spiellisten eingetragenen Spielangaben Berücksichtigung.

§ 5

Einsatz.

(1) Der Einsatz muss bar erlegt werden.

(2) Gleichzeitig mit dem Einsatz ist ein Schreibgeld zu entrichten. Die Höhe des Schreibgeldes ist im Spielplan bestimmt.

(3) Dem Spieler wird vom Lottoeinnehmer ein von diesem aus der amtlichen Spielliste im Durchschreibeverfahren hergestellter Einlageschein übergeben.

(4) Auf dem Einlageschein sind angeführt:

1. Nummer, Name und Anschrift des Lottoeinnehmers;
2. Ziehungstag;
3. Gespielte Zahlen;
4. Spielart;
5. Einsatz.

§ 6

Amtliche Spielliste.

Die amtlichen Spiellisten werden von der Generaldirektion der Monopole aufgelegt und kostenlos an die Lottoeinnehmer abgegeben.

§ 7

Einlagescheine.

Ausser den amtlichen Einlagescheinen dürfen andere wie immer geartete Bestätigungen weder von den Lottoeinnehmern ausgegeben noch von den Spielern angenommen werden.

§ 8

Unwirksame Spielverträge.

(1) Die Spielverträge gelten als nicht abgeschlossen, wenn die von dem Lottoeinnehmer gesammelten Spiele erst nach der Ziehung bei der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement einlangen.

(2) Die Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement ist berechtigt, auch bei rechtzeitigem Einlangen der Spielliste Spieleinsätze ganz oder zum Teil zurückzuweisen.

(3) In den Fällen der Absätze 1 und 2 wird der Lottoeinnehmer von der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement schriftlich in zweifacher Ausfertigung verständigt.

(4) Eine Ausfertigung dieser Verständigung ist in der Lottoeinnahme, die andere ausserhalb des Lokales auszuhängen.

(4) Urzędową tabelę wygranych wydaje Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie. Winna być ona ogłoszona jak plan gry (ust. 3).

§ 3

Wygrane.

Wysokość wygranych winna być ustalona w planie gry. Wynika ona również z urzędowej tabeli wygranych.

§ 4

Umowa gry.

(1) Wybór liczb, rodzajów gry i stawek w ramach planu gry pozostawia się swobodnemu uznaniu gracza.

(2) Umowę gry wolno zawrzeć tylko w kolekturze gry, założonej przez Generalną Dyrekcję Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie.

(3) Gracz winien wybrane liczby, rodzaje gry i stawkę wyraźnie wypowiedzieć wobec kolektora loterii. Dla ustalenia wygranej uwzględniane są tylko dane dotyczące gry, które wpisane są do urzędowych list gier.

§ 5

Stawka.

(1) Stawka winna być złożona w gotówce.

(2) Równocześnie ze stawką należy uiścić opłatę manipulacyjną. Wysokość opłaty manipulacyjnej określona jest w planie gry.

(3) Kolektor loterii wręcza graczowi wystawiony przez siebie w drodze przebitkowej z urzędowej listy gry poświadczenie złożenia stawki (Einlageschein).

(4) Na poświadczeniu złożenia stawki są naprowadzone:

1. numer, nazwisko i adres kolektora loterii;
2. dzień ciągnienia;
3. liczby, na które się gra;
4. rodzaj gry;
5. stawka.

§ 6

Urzędowa lista gry.

Urzędowe listy gry sporządza Generalna Dyrekcja Monopolów, która je oddaje bezpłatnie kolektorom loterii.

§ 7

Poświadczenia złożenia stawki (Einlagescheine)

Oprócz urzędowych poświadczeń złożenia stawki nie wolno kolektorom loterii wydawać ani też graczom przyjmować żadnych jakiegokolwiek bądź rodzaju innych poświadczeń.

§ 8

Nieskuteczne umowy gry.

(1) Umowy gry nie uważa się za zawarte, jeżeli gry, zebrane przez kolektora loterii, nadejdą do Generalnej Dyrekcji Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie dopiero po ciągnieniu.

(2) Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie jest uprawnioną także przy nadejściu listy gry w właściwym czasie odrzucić stawki gry całkowicie lub częściowo.

(3) W wypadkach ustępów 1 i 2 zawiadamia Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie kolektora loterii na piśmie w dwóch egzemplarzach.

(4) Jeden egzemplarz zawiadomienia należy wywiesić w kolekturze loterii, drugi poza lokalem

§ 9
Verfallsfrist.

Einsätze für Spielverträge, die als nicht abgeschlossen gelten, oder für ganz oder teilweise zurückgewiesene Spielverträge werden von den Lottoeinnahmen nur innerhalb einer Frist von drei Monaten ab Ziehungstag (Verfallsfrist) und nur gegen Rückgabe der Einlagescheine erstattet.

§ 10
Ziehungen.

Die Lottoziehungen sind öffentlich. Sie werden durch eine Kommission der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement in Krakau durchgeführt. Aus den dabei gezogenen fünf Zahlen ergeben sich die Gewinne nach den von der Generaldirektion der Monopole angenommenen Einsätzen.

§ 11
Gewinnauszahlung.

(1) Die Gewinne werden an den Überbringer des Einlagescheines ohne jeden Abzug bar ausgezahlt.

(2) Der Überbringer des Einlagescheines gilt stets als rechtmässiger Eigentümer desselben.

§ 12

(1) Gewinne bis zu 1000 Zloty sind von jener Lottoeinnahme, welche den Spieleinsatz angenommen hat, Gewinne über 1000 Zloty nach Bestätigung durch diese Lottoeinnahme auf dem Einlage-(Gewinn)-schein von der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement in Krakau auszuzahlen.

(2) Bei Gewinnen über 1000 Zloty sind Gewinnüberweisungen im Postwege auf Wunsch des Gewinners zulässig. Sie gehen auf Gefahr und Rechnung des Gewinners.

§ 13

Ohne Zurückgabe des Einlagescheines wird ein Gewinn nicht ausgezahlt. Einlagescheine, die durch Beschneiden, Zerreissen oder auf andere Art an ihren wesentlichen Unterscheidungsmerkmalen beschädigt sind, werden nicht eingelöst.

§ 14

Bei Vorliegen undeutlicher Spieleintragungen entscheidet die Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement nach eigenem Ermessen unter Ausschluss jeden Rechtsweges.

§ 15
Unzulässige Spiele.

(1) Im einzelnen Spiel dürfen nur verschiedene Zahlen gespielt werden.

(2) Bei unentdeckt gebliebenen Spielen zweier oder mehrerer gleicher Zahlen gilt im Gewinnfalle nur eine der gleichlautenden Zahlen.

§ 16
Verfügung über Gewinne und Gewinnvormerkung.

(1) Die Gewinne aus dem Zahlenlotto dürfen bis zu ihrer Behebung nicht Gegenstand einer Sicherheit, Verpfändung, Beschlagnahme oder Zwangsvollstreckung sein.

(2) Auf einen in Verlust geratenen Einlageschein ist eine Gewinnvormerkung nur bei der Lottoeinnahme, welche den Einsatz angenommen hat, möglich. Sie ist nur wirksam, wenn der Überbringer des Einlagescheines freiwillig auf seine Ansprüche verzichtet (§ 11 Abs. 2).

§ 17
Verfall der Gewinne.

(1) Die Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement haftet für die Gewinne der bei

§ 9
Termin przepadku.

Stawki dla umów gry, uważanych za niezawarte lub dla umów gry, odrzuconych całkowicie lub częściowo, zwracają kolektury loterii tylko w ciągu 3-miesięcznego czasokresu, licząc od dnia ciągnienia (termin przepadku) i tylko za zwrotem poświadczenia złożenia stawki.

§ 10
Ciągnienie.

Ciągnienia loterii są publiczne. Przeprowadza je komisja Generalnej Dyrekcji Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie w Krakau (Krakowie). Z wylosowanych przy tym pięciu liczb wynikają wygrane według stawek, przyjętych przez Generalną Dyrekcję Monopolów.

§ 11
Wypłata wygranych.

(1) Wygrane wypłaca się okazicielowi poświadczenia złożenia stawki w gotówce bez jakiegokolwiek potrącenia.

(2) Okaziciel poświadczenia złożenia stawki uchodzi zawsze za prawnego właściciela tegoż.

§ 12

(1) Wygrane do 1 000 złotych winna wypłacić ta kolektura loterii, która przyjęła stawkę gry, wygrane powyżej 1 000 złotych po potwierdzeniu przez tą kolekturę loterii na poświadczeniu złożenia (wygrania) stawki winna wypłacić Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie w Krakau (Krakowie).

(2) Przy wygranych powyżej 1 000 złotych do puszczalne są przekazy wygranych w drodze pocztowej na życzenie wygrywającego. Idą one na niebezpieczeństwo i rachunek wygrywającego.

§ 13.

Bez zwrotu poświadczenia złożenia stawki nie wypłaca się wygranej. Poświadczenia złożenia stawki, uszkodzone w swoich istotnych cechach charakterystycznych przez obcięcie, rozdarcie lub w inny sposób, nie będą realizowane.

§ 14

Jeżeli zachodzą niewyraźne wpisy dotyczące gry, rozstrzyga Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie według własnego uznania z wykluczeniem wszelkiej drogi prawnej.

§ 15
Gry niedopuszczalne.

(1) W grze pojedynczej wolno grać tylko na różne liczby.

(2) W razie nieujawnienia się gier na dwie lub więcej jednakowych liczb, na wypadek wygranej ważną jest tylko jedna z liczb równobrzmiących.

§ 16
Rozporządzanie wygranymi i zastrzeżenie odnośnie do wygranych.

(1) Wygrane na loterii liczbowej aż do ich podjęcia nie mogą stanowić przedmiotu zabezpieczenia, zajęcia, konfiskaty lub egzekucji.

(2) Zastrzeżenie odnośnie do wygranej na zgubionym poświadczeniu złożenia stawki możliwe jest tylko w tej kolekturze loterii, która stawkę przyjęła. Skuteczne jest ono tylko wtedy, gdy okaziciel poświadczenia złożenia stawki dobrowolnie zrezygnuje ze swych roszczeń (§ 11 ust. 2).

§ 17
Przepadek wygranych.

(1) Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie odpowiada za wygrane

ihr innerhalb des Zeitraumes von 3 Monaten ab Ziehungstag eingelangten Einlagescheine.

(2) Nach Ablauf dieser Frist sind alle unbehobenen Gewinne verfallen.

§ 18

Lottoeinnahmen.

(1) Die Lottoeinnahmen verleiht die Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement.

(2) Der Lottoeinnehmer hat bei der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement eine Sicherheit zu erlegen, deren Höhe und Art die Generaldirektion der Monopole allgemein oder im Einzelfalle bestimmt.

§ 19

Sonstiges.

Die Vorschriften für die Ziehungen des Zahlenlottos und die Betriebsvorschrift für die Lottoeinnehmer bedürfen der Genehmigung der Regierung des Generalgouvernements (Abteilung Finanzen).

§ 20

Inkrafttreten.

Diese Durchführungsvorschrift tritt am 1. April 1941 in Kraft.

Krakau, den 31. März 1941.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Spindler

tych poświadczeń złożenia stawki, które nadeszły do niej w ciągu czasokresu 3-miesięcznego, licząc od dnia ciągnienia.

(2) Po upływie tego czasokresu niepodjęte wygrane przepadają.

§ 18

Kolektury loterii.

(1) Kolektury loterii nadaje Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Kolektor loterii winien w Generalnej Dyrekcji Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie złożyć zabezpieczenie, którego wysokość i rodzaj oznacza ogólnie lub w poszczególnym wypadku Generalna Dyrekcja Monopolów.

§ 19

Inne postanowienia.

Przepisy co do ciągnień loterii liczbowej i przepis o prowadzeniu dla kolektorów loterii wymagają zezwolenia Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Wydział Finansów).

§ 20

Wejście w życie.

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 31 marca 1941 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Spindler

Anordnung

über die Besoldung der wiederbeschäftigten ehemals polnischen Beamten und Angestellten.

Vom 12. März 1941.

Auf Grund der Zweiten Verordnung über die Gewährung von Vergütungen an wiederbeschäftigte ehemalls polnische Beamte und Angestellte vom 20. Dezember 1940 (VBlGG. I S. 375) ordne ich an:

§ 1

Die im Art. 2 der Verordnung des Präsidenten des ehemaligen polnischen Staates über die Besoldung der Staatsfunktionäre vom 28. Oktober 1933 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 86 Pos. 663) enthaltene Tabelle wird in den Besoldungsgruppen X, XI, XII wie folgt geändert:

Besoldungsgruppe	Betrag der Monatsbesoldung in Zloty
X	180,—
XI	150,—
XII	150,—.

§ 2

Diese Anordnung gilt rückwirkend ab 1. November 1940 und umfasst alle wiederbeschäftigten ehemals polnischen Beamten und Angestellten, die nach der Verordnung des Präsidenten des ehemaligen polnischen Staates vom 28. Oktober 1933 besoldet wurden und den Grundsätzen der Verordnung über die Gewährung von Vergütungen an wiederbeschäftigte ehemals polnische Beamte und Angestellte vom 3. November 1939 (VBlGG. S. 28) und den zu deren Durchführung ergangenen Vorschriften und Erlassen unterliegen.

Krakau, den 12. März 1941.

Der Leiter der Abteilung Finanzen in der Regierung des Generalgouvernements
Spindler

Zarządzenie

o uposażeniu ponownie zatrudnionych byłych polskich urzędników i pracowników umysłowych.

Z dnia 12 marca 1941 r.

Na podstawie drugiego rozporządzenia o udzielaniu wynagrodzeń ponownie zatrudnionym urzędnikom i funkcjonariuszom polskim z dnia 20 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 375) zarządzam:

§ 1

Zawartą w art. 2 rozporządzenia prezydenta byłego państwa polskiego o uposażeniu funkcjonariuszów państwowych z dnia 28 października 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 663) tabelę zmienia się w grupach uposażenia X, XI, XII jak następuje:

Grupa uposażenia	Kwota uposażenia mies. w złotych
X	180,—
XI	150,—
XII	150,—

§ 2

Zarządzenie niniejsze obowiązuje z mocą wsteczną od dnia 1 listopada 1940 r. i obejmuje wszystkich ponownie zatrudnionych byłych polskich urzędników i pracowników umysłowych, którzy byli uposażeni według rozporządzenia prezydenta byłego państwa polskiego z dnia 28 października 1933 r. i podlegają zasadom rozporządzenia o udzielaniu wynagrodzeń ponownie zatrudnionym urzędnikom i funkcjonariuszom polskim z dnia 3 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 28) i wydanym w celu ich wykonania przepisom i dekretom.

Krakau (Kraków), dnia 12 marca 1941 r.

Kierownik Wydziału Finansów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Spindler